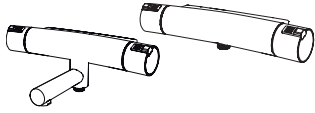


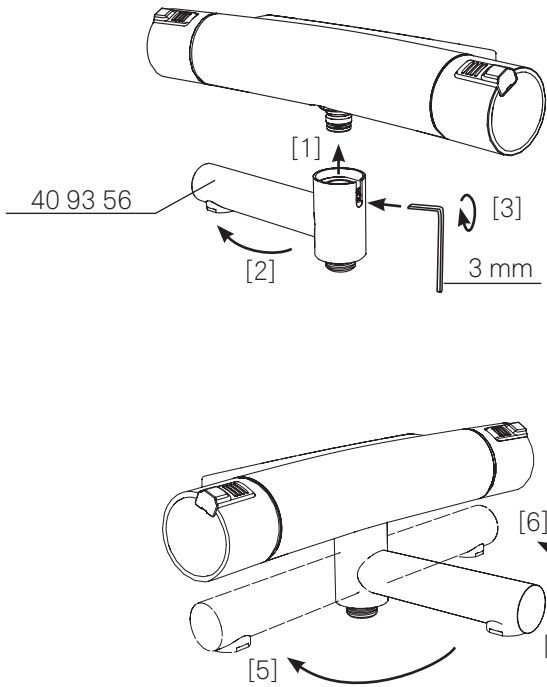
Mora MMIX



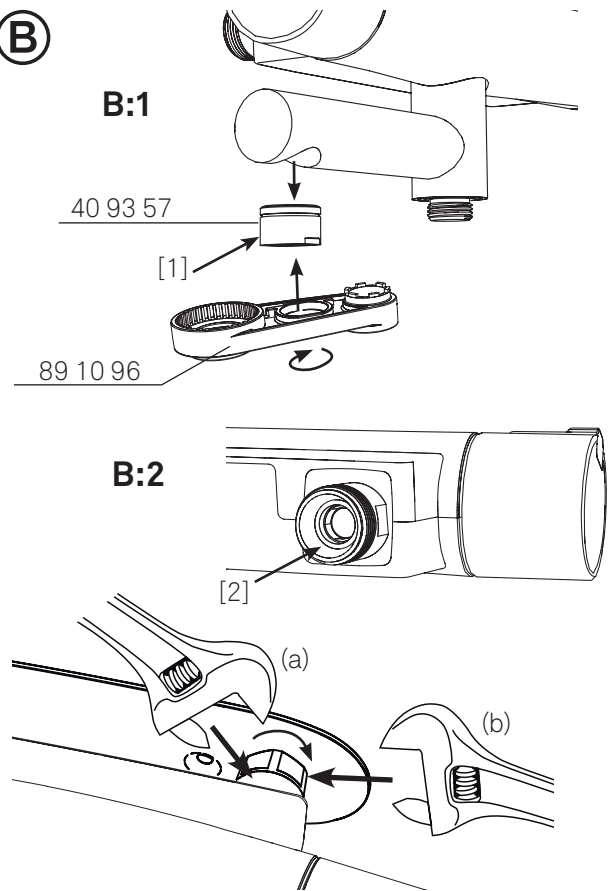
Denna produkt är anpassad till Branschregler Säker Vatteninstallation. Mora Armatur garanterar produktens funktion om branschreglerna och produktens monteringsanvisning följs.



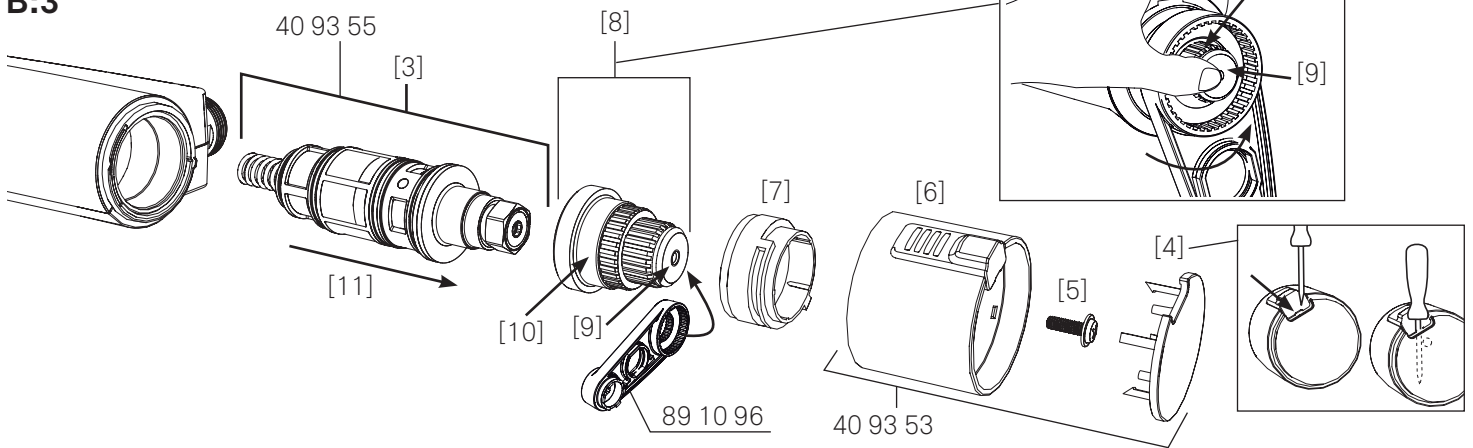
**A**



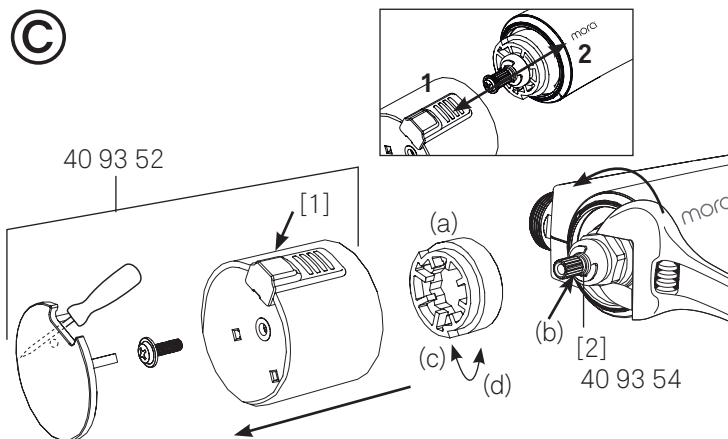
**B**



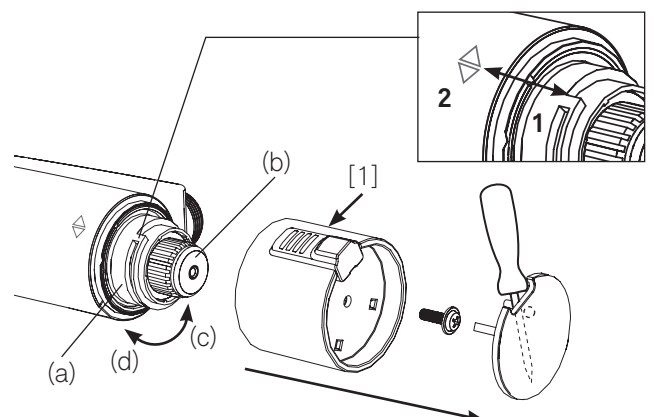
**B:3**



**C**



**D**



## Mora MMIX

## SVENSKA

Vi rekommenderar att du anlitar professionell VVS-installatör. OBS! Vid ny rörinstallation måste ledningarna fram till blandaren rensas innan blandaren monteras.

## A Montering

Montering av badkarspip: Sätt badkarspipen på blandarens utlopp [1]. Tryck upp pipen mot blandaren och skruva fast den, pekande åt vänster, parallellt med blandaren [2], med insexnyckeln 3 mm [3].

Omkastare: När utloppspipen pekar rakt fram, kommer vatten ut ur utloppspipen [4]. Vrider man pipen åt vänster [5] eller höger [6] kommer vatten ut ur duschen.

## FELSYMPTOM/SERVICE

## B Dåligt flöde

**B:1** Demontera strålsamlaren [1] och rengör den.

**B:2** Om det inte hjälper rengör filtren i inloppsniplarna [2]: Stäng först av inkommande vatten. Demontera blandaren från väggbrickan: Håll fast med en skiftnyckel (a) så att nippeln inte roterar och muttern skruvas samtidigt med en annan skiftnyckel (b) medurs. Rengör filtren.

**B:3** Om det fortfarande blir dåligt flöde byt termostatsinsatsen [3]: Lossa täcklocket med skruvmejsel vid markering [4]. Skruva ut skruven [5] och dra loss ratten [6]. Ta bort skållningsskyddsringen [7]. Skruva loss överdelen [8] enligt följande: Tryck in spindeln [9] och håll fast den så att den inte roterar med, samtidigt som muttern [10] skruvas med Mora Armateurs serviceverktyg (Art.nr. 891096). Dra ut termostatsinsatsen [11] och montera den nya i omvänd ordning.

## C Läckage ur badkarspip/dusch när blandaren är stängd

Byt överstycke: Stäng först av inkommande vatten. Demontera mängdratten [1] enligt [B:3 4-7] och byt överstycket [2]. Skruva loss överstycket med hjälp av en skiftnyckel.

**Inställning av ECO-stopp.** Demontera mängdratten [1] enligt [B:3 4-7]. Drag av stoppringen och vrid den medsols [c] för mindre flöde, och motsols [d] för större flöde. Montera flödesregleringsratten med tryckknappen 1 i linje med markeringen på blandarhuset 2. (a) stoppring (b) spindel (c) mindre flöde (d) större flöde

**Ger endast kallt eller varmt vatten. Blandaren reagerar inte vid**

**temperaturregulering:** Blandaren är felkopplad. Stäng först av inkommande vatten. Varmvatten ska kopplas in på blandarens vänstra sida (vid mängdreglering).

## D Kalibrering av temperatur

Kalibrera blandaren: Demontera temperaturratten [1] enligt [B:3 4-6].

Vrid spindeln (b) medurs för kallare vatten och moturs för varmare vatten. När den önskade temperaturen är inställd på ca 38 °C, monteras skållningsskyddsringens stopplack 1 så att den kommer i linje med markeringen 2 på blandarhuset. (a) skållningsskyddsring, (b) spindel, (c) varmare, (d) kallare.

## ÖVRIGT

**Vid risk för frost:** (tex vid uoppvämt fritidshus) Vattnet skall tömmas ur ledningen och blandaren. Öppna mängdratten för att tömma blandaren. Lämna mängdratten i öppet läge. Alternativt demontera blandaren för att vara helt säkra och förvara i uppvämt utrymme.

## RENGÖRING

För rengöring av kromade ytor eller ytor med rostfritt utseende bör man använda neutrala eller lätt basiska (pH 6-9) rengöringsmedel i flytande form i kombination med en mjuk trasa. Exempel på rengöringsmedel är tvållösningar eller diskmedel (ej maskindiskmedel). Använd ej organiska lösningsmedel, alkoholbaserade rengöringsmedel, frätande rengöringsmedel eller rengöringsmedel med slipmedel. För svåra kalkfläckar rekommenderas hushållsättika (ej ren ättika). Undvik kontakt med aluminiumklorider (ex deodorant).

**Uttjänta produkter kan återlämnas till Mora Armatur för återvinning.**

## DANSK

Vi anbefaler, at du benytter en uddannet VVS-installatør.

OBS! Ved nye rørinstallationer skal ledningerne frem til blandingsbatteriet spules rene, inden blandingsbatteriet monteres.

## A Montering

Montering af udløbstud: Sæt udløbstuden på blandingsbatteriets udløb [1].

Tryk den op mod blandingsbatteriet, og skru den fast, så den peger til venstre, parallelt med armaturet [2], ved hjælp af sekskantnøglen på 3mm [3].

Omskifter: Når udløbstuden peger lige frem, kommer vandet ud af udløbstudens [4]. Vrider man tuden til venstre [5] eller højre [6], kommer der vand ud af bruseren.

## FEJLSØGNING/SERVICE

## B Dårlig stråle:

**B:1** Afmonter strålesamlaren [1], og rengør den.

**B:2** Hvis det ikke hjælper, så rengør filtrene i indløbsniplerne [2]: Luk først af for det indkommende vand. Afmonter blandingsbatteriet fra vægpladen: Hold niplen fast med en skiftenøgle (a), så den ikke roterer, og skru samtidig møtrikkerne med en anden skiftenøgle (b) ved at dreje med uret. Rengør filtrene.

**B:3** Hvis strålen stadig er dårlig, skal termostatsindsatsen skiftes [3]: Løs dækslet med skruetrækker ved markeringen [4]. Skru skruen [5] ud, og træk grebet [6] løs. Fjern skoldningsbeskyttelsesringen [7]. Skru overdelen [8] løs, som følger: Tryk spindlen [9] ind, og hold den fast, så den ikke roterer med, samtidigt med at møtrikkerne [10] skrues med Mora Armateurs serviceværktøj (art.nr. 891096). Træk termostatsindsatsen [11] ud, og monter den nye i omvendt orden.

## C Udsivning fra udløbstudens/bruseren, når der er lukket for blandingsbatteriet:

Skift overstykket: Luk først af for det indkommende vand. Afmonter mængdegrebet [1] som vist [B:3 4-7] og skift overstykket [2]. Skru overstykket løs ved hjælp af en skiftenøgle.

## NORSK

Vi anbefaler at du bruker en profesjonell VVS-installatør.

OBS! Ved ny rørinstallasjon må ledningene frem til blanderne spyles rene før blanderen monteres.

## A Montering

Montering av badekarstut: Sett badekarstuten på blanderens utløp [1].

Trykk den opp mot blanderen og skru den fast, pekende mot venstre, parallellt med batteriet [2], med sekskantnøgelen 3 mm [3].

Strålevender: Når utløpstuten peker rett frem, kommer det vann fra utløpstuten [4]. Hvis tuten vris til venstre [5] eller høyre [6], kommer det vann fra dusjen.

## FEILSØKING/SERVICE

## B Dårlig vanntrykk:

**B:1** Demonter strålesamleren [1] og rengjør den.

**B:2** Hvis det ikke hjelper, rengjør filtrene i innløpsniplene [2]: Steng først av innkommende vann. Demonter blanderen fra veggplaten: Hold fast med en skiftenøkkel (a) slik at nippelen ikke roterer, og skru samtidig ut mutteren med en annen skiftenøkkel (b) med urviserne. Rengjør filtrene.

**B:3** Hvis det fortsatt er dårlig vanntrykk, bytt termostatsinsatsen [3]: Løsne dekselet med en skrutrekker ved markeringen [4]. Skru ut skruen [5] og trekk løs rattet [6]. Ta bort skoldningsbeskyttelsesringen [7]. Skru løs overdelen [8] på følgende måte: Trykk inn spindelen [9] og hold den fast slik at den ikke roterer, og skru samtidig ut mutteren [10] med Mora Armateurs serviceverktøy (art. nr. 891096). Trekk ut termostatsinsatsen [11] og monter den nye i omvendt rekkefølge.

## C Lekkasje fra badekarstut/dusj når blanderen er stengt:

Bytt overstykket: Steng først av innkommende vann. Demonter mengderattet [1] ifølge [B:3 4-7] og bytt overstykket [2]. Skru løs overstykket ved hjelp av en skiftenøkkel.

**Instilling av ECO-stopp.** Demonter mengderattet [1] ifølge [B:3 4-7]. Dra av stoppringen og vrid den medurs (c) for mindre mengde, og moturs (d) for mer mengde.

Monter mengdereguleringsrattet med tryckknappen 1 i linje med markeringen på blandebatteriet 2. (a) stoppring (b) spindel (c) mindre mengde (d) mer mengde

**Gir bare kaldt eller varmt vann. Blanderen reagerer ikke ved**

**temperaturregulering:** Blanderen er feil tilkoblet. Steng først av innkommende vann. Varmtvannet skal kobles til på blanderenens venstre side (ved mengderegulering).

## D Kalibrering av temperatur

Kalibrer blanderen: Demonter temperaturrattet [1] ifølge [B:3 4-6].

Vri spindelen (b) med urviserne for kaldere vann og mot urviserne for varmere vann. Når den ønskede temperaturen er innstilt på ca. 38 °C, monteres skoldningsbeskyttelsesringens stopplakk 1 slik at den er på linje med markeringen 2 på blandarhuset. (a) skoldningsbeskyttelsesring, (b) spindel, (c) varmere, (d) kaldere.

## ANNET

**Ved fare for frost:** (f.eks. ved uoppvarmt fritidshus) Ledningen og blanderen skal tømme for vann. Åpne mengderattet for å tømme blanderen. La mengderattet stå i åpen posisjon. Demonter eventuelt blanderen for å være helt sikker og oppbevar den på et oppvarmet sted.

## RENGJØRING

Før rengjøring av kromade ytor eller ytor med rostfritt utseende bør man använda neutrala eller lätt basiska (pH 6-9) rengöringsmedel i flytande form i kombination med en mjuk trasa. Exempel på rengöringsmedel är tvållösningar eller diskmedel (ej maskindiskmedel). Använd ej organiska lösningsmedel, alkoholbaserade rengöringsmedel, frätande rengöringsmedel eller rengöringsmedel med slipmedel. För svåra kalkfläckar rekommenderas hushållsättika (ej ren ättika). Undvik kontakt med aluminiumklorider (ex deodorant).

**Uttjänta produkter kan återlämnas till Mora Armatur för återvinning.**

**Indstilling af ØKO-stop.** Afmonter mængdegrebet [1] som vist [B:3 4-7]. Drej stoppringen med uret for mindre vandgennemstrømning (c) og mod uret for mere vandgennemstrømning (d). Monter grebet så trykknappen 1 flugter med markeringen på armaturhuset 2.

(a) Stopring (b) Spindel (c) Mindre vandgennemstrømning (d) mere vandgennemstrømning  
**Giver kun koldt eller varmt vand. Blandingsbatteriet reagerer ikke ved temperaturregulering:** Blandingsbatteriet er fejltilkoblet. Luk først af for det indkommende vand. Det varme vand skal kobles til blandingsbatteriets venstre side (ved mængderegulering).

## D Kalibrering af temperatur

Kalibrer blandingsbatteriet: Afmonter temperaturrebet [1] som vist [B:3 4-6].

Drej spindlen (b) med uret for koldere vand og mod uret for varmere vand. Når den ønskede temperatur er indstillet på ca. 38 °C, monteres skoldningsbeskyttelsesringens stopkonsol 1, så den kommer på niveau med markeringen 2 på blandingsbatteriets hus. (a) skoldningsbeskyttelsesring, (b) spindel, (c) varmere, (d) koldere.

## ØVRIGT

**Ved risiko for frost:** (fx i uopvarmede fritidshuse) Vandet skal tømmes ud af ledningen og blandingsbatteriet. Åbn mængdegrebet for at tømme blandingsbatteriet. Lad mængdegrebet stå i åben position. Alternativt kan du afmontere blandingsbatteriet for at være helt sikker og opbevare det i et opvarmet rum.

## RENGÖRING

Til rengjøring af forkromede overflader og overflader med Stainless Look skal anvendes neutrale eller let basiske (pH 6-9) rengöringsmidler i flydende form og en blød klud. F.eks. kan anvendes sæbeopløsninger eller opvaskemiddel (ikke maskinopvaskemiddel). Anvend aldrig alkohol-baserede-, ætsende- eller slibende rengöringsmidler, og aldrig organiske opløsningsmidler. Ved svære kalkpletter anvendes husholdningseddike. Overfladen skal undgå al kontakt med aluminiumklorid – f.eks. deodoranter.

**Mora Armatur tager gerne gamle armaturer retur til genanvendelse.**

## Mora MMIX

## DEUTSCH

Wir empfehlen, einen professionellen HLS-Installateur zu beauftragen.

Hinweis: Bei einer Rohrneuinstallation müssen die Leitungen zu den Mischern gespült werden, bevor die Mischermontage erfolgt.

## A Montage

Montage der Wanneneinlauf: Bringen Sie der Wanneneinlauf am Mischerauslauf an [1]. Drücken Sie sie in Richtung Mischer und verschrauben Sie sie wobei die Tülle nach links weist parallel mit dem Mischer [2] mit einem 3-mm-Inbusschlüssel [3]. Umschalter: Wenn die Auslauffülle gerade nach vorn weist, tritt Wasser aus der Auslauffülle aus [4]. Durch Drehen der Tülle nach links [5] oder rechts [6] läuft Wasser aus der Dusche.

## FEHLER/LÖSUNGEN

## B Unzureichender Durchfluss:

**B:1** Demontieren Sie den Perlator [1] und reinigen Sie ihn.

**B:2** Wird das Problem dadurch nicht behoben, reinigen Sie die Filter in den Einlaufnippeln [2]: Sperren Sie zunächst die Wasserzufuhr. Lösen Sie den Mischer von der Wandschelle: Nutzen Sie als Halterung einen Schraubenschlüssel (a), damit sich der Nippel nicht dreht. Drehen Sie gleichzeitig mit einem anderen Schraubenschlüssel (b) die Mutter im Uhrzeigersinn. Reinigen Sie die Filter.

**B:3** Ist der Durchfluss noch immer unzureichend, ersetzen Sie den Thermostateinsatz [3]: Lösen Sie den Verschlussdeckel an der Markierung mit einem Schraubendreher [4]. Drehen Sie die Schraube heraus [5] und lösen Sie den Regler [6]. Entfernen Sie den Verbrühschutzring [7]. Schrauben Sie das Oberteil [8] wie folgt ab: Drücken Sie die Spindel [9] hinein und halten Sie sie fest, um ein Mitdrehen zu verhindern. Drehen Sie gleichzeitig die Mutter [10] mit dem Mora Armatur-werkzeug (Art.nr. 891096). Ziehen Sie den Thermostateinsatz [11] heraus und montieren Sie den neuen Einsatz in umgekehrter Reihenfolge.

## C Tropfen aus dem Wanneneinlauf/Duschschlauchanschluss bei geschlossenem Mischer:

Ersetzen Sie das Oberteil: Sperren Sie zunächst die Wasserzufuhr. Demontieren Sie den Durchflussregler [1] gemäß [B:3 4-7] und ersetzen Sie das Oberteil [2]. Schrauben Sie das Oberteil mit einem Schraubenschlüssel ab.

**Einstellen des ECO-Stops.** Demontieren Sie den Durchflussregler [1] gemäß [B:3 4-7]. Den Stopping abziehen und im Uhrzeigersinn [c] drehen, um den Fluss zu drosseln, bzw. gegen den Uhrzeigersinn [d], um den Fluss zu erhöhen. Den Wasserflussregler mitsamt Druckknopf **1** an der Markierung auf dem Armaturgehäuse **2** ausgerichtet montieren.

(a) Stopping (b) Spindel (c) geringerer Wasserfluss (d) stärkerer Wasserfluss

**Es tritt nur warmes oder kaltes Wasser aus. Der Mischer reagiert nicht bei der**

**Temperaturregelung:** Der Mischer ist falsch angeschlossen. Sperren Sie zunächst die Wasserzufuhr. Die Warmwasserleitung ist mit der linken Mischerseite zu verbinden (bei Durchflussregelung).

## D Temperaturkalibrierung

Kalibrieren Sie den Mischer: Demontieren Sie den Temperaturregler [1] gemäß [B:3 4-6]. Drehen Sie die Spindel (b) gegen den Uhrzeigersinn für kälteres Wasser. Drehen Sie die Spindel (b) im Uhrzeigersinn für wärmeres Wasser. Wenn die Temperatur auf ca. 38°C justiert ist, wird der Anschlag des Verbrühschutzrings **1** so montiert, dass er sich in einer Linie mit der Markierung **2** am Mischergehäuse befindet.

(a) Verbrühschutzring, (b) Spindel, (c) wärmer, (d) kälter.

## SONSTIGES

**Bei Frostgefahr** (z.B. bei unbeheiztem Wochenendhaus): Lassen Sie das Wasser aus Leitung und Mischer ab. Öffnen Sie den Durchflussregler, um den Mischer zu leeren. Belassen Sie den Durchflussregler in geöffneter Stellung. Alternativ kann der Mischer demontiert und in einem beheizten Raum aufbewahrt werden.

## REINIGUNG

Für die Reinigung verchromter Flächen oder von Flächen mit Edeltstahloptik sind neutrale oder leicht basische (pH-Wert 6-9) Flüssigreinigungsmittel und ein weiches Tuch zu verwenden. Als Reinigungsmittel kommen z.B. Seifenlösungen oder Geschirrspülmittel (nicht für Spülmaschinen) in Frage. Benutzen Sie keine organischen Lösungsmittel, Reinigungsmittel auf Alkoholbasis, aggressive Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel mit Schleifpartikeln. Für hartnäckige Kalkflecken wird Haushaltsessig (kein reiner Essig) empfohlen. Vermeiden Sie einen Kontakt mit Aluminiumchloriden (z.B. Deodorant).

**Ausgediente Produkte können zu Recyclingzwecken Mora Armatur zugeführt werden.**

## ENGLISH

Installation should be carried out by a professional water and sanitation expert.

NB: When installing new pipes, the pipes leading to the mixer must be thoroughly flushed clean before the mixer is mounted.

## A INSTALLATION

Connection of bath spout: Attach the bath spout to the mixer outlet [1]. Press it upwards towards the mixer and screw it into place, pointing left, parallel with the mixer [2], using the 3 mm Allen key [3].

Diverter: When the outlet spout is pointing forward, water is emitted from the outlet spout [4]. When the spout is turned to the left [5] or right [6], water is emitted from the shower.

## TROUBLESHOOTING/SERVICE

## B The mixer emits too little water:

**B:1** Dismantle the aerator [1] and clean it.

**B:2** If this does not help, clean the filters in the inlet nipples [2]: First turn off the incoming water. Dismantle the mixer from the wall fixture: Hold it in place with a spanner (a) to prevent the nipple from rotating, while turning the nut clockwise with another spanner (b). Clean the filters.

**B:3** If the flow is still weak, change the thermostat cartridge [3]: Loosen the cover at the mark, using a spanner [4]. Undo the screw [5] and pull off the knob [6]. Remove the scalding protection ring [7]. Screw the cover [8] into place as follows: Press in the spindle [9] and hold it firmly in place to prevent it from rotating. Screw the nut [10] into place using Mora Armatur's service tool (Art.nr. 891096). Pull out the thermostat cartridge [11] and install the new one in reverse order.

## SUOMEKSI

Suosittellemme, että käytät ammattitaitoista LVI-asentajaa.

HUOM! Uudessa putkiasennuksessa täytyy sekoittajiin menevät putket huuhdella puhtaiksi ennen sekoittajan asentamista.

## A ASENNUS

Juoksuputken asennus: Aseta juoksuputki sekoittajan lähtöliitäntään [1].

Paina se sekoittajaa vasten ja kierrä kiinni [2], sekoittajan suuntaiseksi, vasemmalle käännettynä, 3 mm:n kuusiokoaivaimella [3]. Vaihdin: Kun juoksuputki osoittaa suoraan eteenpäin, vesi tulee juoksuputkesta [4]. Jos putkea käännetään vasemmalle [5] tai oikealle [6], vesi tulee suihkusta.

## VIANETSINTÄ/HUOLTO

## B Huono virtaama:

**B:1** Irrota poresuutin [1] ja puhdistase.

**B:2** Jos toimenpide ei auta, puhdista tulonippojen suodattimet [2]: Sulje ensin tulovesiliitäntä. Irrota sekoittaja seinäasennuslevystä: Pidä nippaa paikallaan jokoavaimella (a) niin, ettei se pääse pyörimään, ja kierrä samalla mutteria toisella jokoavaimella (b) myötäpäivään. Puhdista suodattimet.

**B:3** Jos virtaama on edelleen huono, vaihda termostaattiosaa [3]: Irrota peitekansi ruuvitaltalla merkinnän [4] kohdalta. Irrota ruuvi [5] ja vedä säätökahva [6] irti. Poista polttamissuojarengas [7]. Kierrä yläosa [8] irti seuraavasti: Paina kara [9] sisään ja pidä siitä kiinni niin, ettei se pyöri mukana, ja kierrä samalla mutteria [10] Mora Armaturin erikoistyökälulla (tuoteno 891096). Vedä termostaattiosaa [11] irti ja asenna uusi käännetyssä järjestyksessä.

## C Putki juoksuputki/suihku, kun sekoittaja on suljettu:

Vaihda yläkappale: Sulje ensin tulovesiliitäntä. Irrota vesimäärän säätökahva [1] kuten kohdassa [B:3 4-7] oja vaihda yläkappale [2]. Kierrä yläkappale irti jokoavaimen avulla.

**ECO-toiminnon asettaminen.** Sulje ensin tulovesiliitäntä. Irrota vesimäärän säätökahva [1] kuten kohdassa [B:3 4-7]. Irrota rajoitinosa ja käännä myötäpäivään (c) pienentääksesi virtaa ja vastapäivään (d) suurentaaksesi sitä. Asenna vedensäätöpyörä takaisin **1** niin että rajoitinnappi on linjassa hanarungon merkinnän kanssa **2**.

(a) rajoitinrengas (b) kara (c) pienempi virtaama (d) suurempi virtaama

**Putkesta tulee vain kylmää tai lämmintä vettä. Sekoittaja ei reagoi lämpötilan**

**säätöön:** Sekoittaja on kytketty väärin. Sulje ensin tulovesiliitäntä. Lämmin vesi on kytkettävä sekoittajan vasemmalle puolelle (määräsäädön kohdalle).

## D Lämpötilan kalibrointi

Kalibroi sekoittaja: Irrota lämmönsäätökahva [1] kuten kohdassa [B:3 4-6].

Kierrä karaa (b) myötäpäivään kylmemmälle vedelle ja vastapäivään lämpimämmälle vedelle. Kun lämpötilaksi on asetettu noin 38 °C, asennetaan polttamissuojarengaan pidätinkorko **1** niin, että se tulee sekoittajan rungossa olevan merkinnän **2** tasalle.

(a) polttamissuojarengas, (b) kara, (c) lämpimämpää, (d) kylmempää.

## MUUTA

**Jäätymisvaara:** (esim. lämmittämättömässä vapaa-ajan asunnossa) Vesi on tyhjennettävä putkesta ja sekoittajasta. Avaa vesimäärän säätökahva tyhjentääksesi sekoittajan. Jätä vesimäärän säätökahva aukiasentoon. Vaihtoehtoisesti irrota sekoittaja varmuuden vuoksi ja säilytä sitä lämmitetyssä tilassa.

## PUHTAANAPITO

Kromatun pinnan tai ulkonäöltään ruostumattoman pinnan puhdistukseen käytetään neutraaleja tai kevyesti emäksisiä (pH 6-9) nestemäisiä pesuaineita sekä pehmeää pyyhettä. Sopivia pesuaineita ovat esimerkiksi saippuuliuokset tai astianpesuaine (ei koneastianpesuaine). Puhdistukseen ei saa käyttää orgaanisia liuottimia eikä alkoholipohjaisia, syövyttäviä tai hankausaineita sisältäviä pesuaineita. Kalkkisaostumien poistoon voi käyttää talousetikkaa (ei puhdasta etikkaa). Vältä alumiinioksidin (mm deodoranteissa) joutumista kromatulle pinnalle.

**Käytöstä poistetut tuotteet voidaan palauttaa Mora Armaturille kierrätykseen.**

## C The Bath spout/Shower outlet leaks when the mixer is closed:

Replace the upper part: First turn off the incoming water. Dismantle the flow control knob [1] according to the instructions in [B:3 4-7] and replace the upper part [2]. Unscrew the upper part using a spanner.

**Setting ECO stop.** Dismantle the flow control knob [1] according to the instructions in [B:3 4-7]. Pull off the stop ring and turn it clockwise [c] for less flow, or counterclockwise [d] for more flow. Fit the flow regulation knob **1**, aligning the button with the marker on the mixer housing **2**. (a) stop ring (b) spindle (c) less flow (d) more flow

**The mixer only emits cold or hot water. The temperature does not change when the temperature control knob is turned:**

The mixer is incorrectly connected. First turn off the incoming water. The hot water should be connected on the left-hand side of the mixer (for flow control).

## D Calibration of temperature

Calibrate the mixer: Dismantle the flow control knob [1] according to the instructions in [B:3 4-6]. Turn the spindle (b) clockwise for cooler water and anti-clockwise for warmer water. When the desired temperature is set at approximately 38°C, mount the stop lug for the scalding protection ring **1** so that it aligns with the mark **2** on the mixer body.

(a) scalding protection ring, (b) spindle, (c) warmer, (d) cooler.

## GENERAL

**Freeze damage risks:** (e.g. in an unheated summer house). Empty the water from the water supply line and the mixer. Open the flow control knob to empty the mixer. Leave the flow control knob in the open position. As an added precaution, disconnect the mixer and store it in a heated place.

## CLEANING

For cleaning surfaces with a chrome or stainless steel finish, use a neutral or slightly alkaline (pH 6-9) liquid detergent and a soft cloth. Suitable detergents include soap solutions and washing-up liquid (but not dishwasher detergent). Do not use organic solvents, alcohol-based detergents or corrosive or abrasive detergents. To remove stubborn limescale deposits, we recommend household vinegar (not pure spirit vinegar). Avoid contact with aluminium chlorides (e.g. deodorants).

**Disused products can be returned to Mora Armatur for recycling.**



## Mora MMIX

## NEDERLANDS

Wij raden u aan een beroep te doen op een professionele installateur voor verwarming, ventilatie en sanitair (een VVS-installateur). OPGELET: Bij een nieuwe buisinstallatie moeten de leidingen tot de mengmachines schoongespoeld worden voordat u de mengmachine monteert.

## Ⓐ Installatie

A Montage van badpijp: Plaats de badpijp op de uitlaat van de [1]. Druk hem omhoog tegen de mengmachine en schroef hem [2], naar links gericht, parallel met dem Mischer, vast met een 3 mm inbusleutel [3].  
Omschakelaar: Wanneer de uitlaatpijp recht naar voren wijst, komt er water uit de uitlaatpijp [4]. Wanneer men de pijp naar links [5] of naar rechts [6] draait, komt er water uit de douche.

## STORINGZOEKEN/SERVICE

## Ⓑ Slechte doorstroming:

**B:1** Demonteer de waterstraalverzamelaar [1] en maak hem schoon.  
**B:2** Indien dat niet helpt: maak de filter schoon bij de inlaatnippels [2]: Sluit eerst de watertoevoer af. Demonteer de mengmachine vanaf de wandplaat: Houd hem vast met een Engelse sleutel (a), zodat de nippel niet draait en schroef tegelijkertijd de moer in wijzerzin vast met een andere Engelse sleutel (b). Maak de filter schoon.  
**B:3** Indien de doorstroming nog altijd slecht is, kunt u het thermostaatinzetstuk vervangen [3]: Maak het deksel met de schroevendraaier los bij het merkteken [4]. Draai de schroef los [5] en trek het stuurwiel eruit [6]. Verwijder de beschermingsring [7]. Schroef het bovendee [8] op de volgende manier los: Druk de spindel in [9] en houd hem vast zodat hij niet meedraait. Schroef tegelijkertijd de moer [10] vast met het speciale Mora Armatur-servicechap (Art.nr. 891096). Trek het thermostaatinzetstuk eruit [11] en monteer het nieuwe in omgekeerde volgorde.

## Ⓒ Bad- en/of douche afvoer blijven lekken wanneer de kraan dichtgedraaid is. Bovendeel vervangen:

Sluit eerst de watertoevoer af. Demonteer het stuurwiel voor het regelen van de hoeveelheid [1] in overeenstemming met **[B:3 4-7]** en vervang het bovendee [2]. Schroef het bovendee los met behulp van een Engelse sleutel.

**Instelling van de ECO-stop.** Demonteer het stuurwiel voor het regelen van de hoeveelheid [1] in overeenstemming met **[B:3 4-7]**. Trek de stopring eraf en draai deze rechtsom [c] voor een kleinere straal en linksom [d] voor een grotere straal. Monteer de doorstroomregulator zo dat de drukknop **1** in het verlengde ligt van de aanduiding op het menghuis **2**. (a) stopring (b) spin (c) kleine straal (d) grotere straal

**Geeft alleen koud of warm water. De mengmachine reageert niet bij regeling van de temperatuur:** De mengmachine is foutief aangesloten. Sluit eerst de watertoevoer af. Warm water moet (door regeling van de hoeveelheid) aan de linkerkant van de mengmachine aangesloten worden.

## Ⓓ Kalibreren van de temperatuur

Kalibreer de mengmachine: Demonteer het temperatuurstuurwiel [1] in overeenstemming met **[B:3 4-6]**. Draai de spindel (b) in wijzerzin voor kouder water en in tegenwijzerzin voor warmer water. Wanneer de gewenste temperatuur op ongeveer 38 °C is ingesteld, wordt stootklamp **1** van de beschermingsring gemonteerd, zodat hij op één lijn komt met markering **2** op het menghuis.  
(a) beschermingsring, (b) spindel, (c) warmer (d) kouder.

## OVERIG

**Bij risico op vorst:** (bijvoorbeeld in een onverwarmd buitenverblijf) Giet het water uit de leiding en de mengmachine. Open het stuurwiel voor de hoeveelheid om de mengmachine leeg te maken. Laat het stuurwiel voor de hoeveelheid in de open stand staan. Als alternatief kunt u voor alle zekerheid de mengmachine demonteren en hem in een verwarmde ruimte bewaren.

## REINIGEN

Gebruik voor het reinigen van verchroomde oppervlakken of oppervlakken met een roestvrije uitstraling een neutraal of licht basisch (pH 6-9) reinigingsmiddel in vloeibare vorm en een zachte doek. Voorbeelden van dergelijke reinigingsmiddelen zijn zeepoplossingen of afwasmiddel (geen vaatwasmiddel). Gebruik geen organische oplosmiddelen, reinigingsmiddelen op alcoholbasis, bijtende reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen met schuurmiddel. Voor moeilijke kalkvlekken wordt huishoudazijn (geen zuivere azijn) aanbevolen. Vermijd contact met aluminiumchloriden (bijv. deodorant).

**Versleten producten kunnen geretourneerd worden aan Mora Armatur voor recyclage.**

## РУССКИЙ

## Монтаж

Установка должен производить специалист-водопроводчик или сантехник.  
**УВЕДОМЛЕНИЕ:** При установке новых труб, их разъемы со стороны смесителя следует тщательно промыть и очистить, и лишь потом устанавливать смеситель.

Ⓐ Подключение крана: подсоедините кран-переключатель к смесителю [1]. Сдвиньте его в сторону смесителя и надежно завинтите [2], отвернув влево при помощи параллельно смесителю, 3 мм шестигранного ключа [3]. Направление тока воды: вода будет течь из крана тогда, когда переключатель расположен прямо [4]. Если повернуть его влево [5] или вправо [6], вода потечет из душа.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК/ОБСЛУЖИВАНИЕ

## Ⓑ Из смесителя вытекает слишком мало воды:

**V:1** Открутите фильтрующую насадку [1] и прочистите ее.  
**V:2** Если это не помогает, прочистите ниппели перед смесителем [2], предварительно отключив подачу воды. Демонтируйте смеситель со стены: удерживая его на месте с помощью гаечного ключа (a), открутите гайку другим таким ключом (b) (по час. стрелке), не допуская при этом вращения ниппеля. Прочистите фильтры.  
**V:3** Если поток воды остается слабым, следует заменить картридж термостата [3]: ослабьте крышку в месте отметки, используя гаечный ключ [4]. Извлеките винт [5] и удерживаемую им ручку [6]. Удалите защитное кольцо [7]. Прикрутите крышку [8] на место: вставьте сердечник [9] и плотное его удерживайте, не давая ему проворачиваться. Завинтите гайку [10] на место специальным ключом (артикул. 891096). Извлеките картридж термостата [11] и установите на его место новый картридж (сборка в обратном порядке).

## Ⓒ Излив-переключатель течет в закрытом положении:

Замените верхнюю часть, предварительно перекрыв подачу воды. Снимите регулирующую ручку [1], следуя шагам в **[B:3 4-7]** и замените верхнюю часть [2]. Отвинтите верхнюю часть гаечным ключом.

**Установка механизма ECO-стоп.** Снимите регулирующую ручку [1], следуя шагам в **[B:3 4-7]**. Снять стопорное кольцо и повернуть его по часовой стрелке [c] для ограничения напора и против часовой стрелки [d] для увеличения напора. Установить рукоятку регулятора напора воды **1** так, чтобы клавиша была на одной линии с отметкой **2** на корпусе смесителя.  
(a) стопорное кольцо (b) шпindel (c) меньший напор (d) больший напор

**Из смесителя течет только холодная / только горячая вода. Температура не меняется при повороте соответствующей регулирующей ручки:** Смеситель неправильно подключен. Для начала перекройте подачу воды. Горячая вода подключается к левой части смесителя (для контроля подачи воды).

## Ⓓ Калибровка температуры

Поверните сердечник (b) по час. стрелке для более холодной воды и против час. стрелки для более горячей. Когда установлена нужная температура (примерно 38°C), установите ограничитель для защитного кольца **1** так, чтобы он находился напротив метки **2** на корпусе смесителя.  
(a) защитное кольцо, (b) сердечник, (c) теплее, (d) холоднее.

## ПРОЧИЕ СВЕДЕНИЯ

**В случае угрозы заморозания:** (например в неотапливаемом летнем доме). Слейте воду из подающей трубы и из смесителя. Откройте кран и оставьте его в таком положении на некоторое время, чтобы остатки воды стекли. В качестве дополнительной меры предосторожности вы можете демонтировать весь смеситель и хранить его в отапливаемом помещении.

## Очистка

Очистку хромированных поверхностей или поверхностей из нержавеющей стали лучше всего производить мягкой тканью, смоченной мыльным раствором, затем промыть чистой водой и протереть насухо. Не использовать щелочные, кислотные, спиртовые, а также абразивные чистящие средства. Для удаления известковых пятен использовать столовый уксус (не использовать винный уксус), затем промыть водой. Избегать контактов с хлоридом алюминия (например, дезодоранты).